

## **Una pacchia** **di Raymond Carver**

Non c'è altra parola. Perché proprio quello è stata. Una pacchia.  
Una pacchia, questi ultimi dieci anni.  
Vivo, sobrio, ha lavorato, ha amato,  
riamato, una brava donna. Undici anni fa  
gli avevano detto che aveva solo sei mesi da vivere  
se continuava così. E non poteva che  
peggiorare. Così cambiò vita,  
in qualche modo. Smise di bere! E per il resto?  
Dopo, fu tutta una pacchia, ogni minuto,  
fino a quando e anche quando gli dissero che,  
beh, c'era qualcosa che non andava e qualcosa  
che gli cresceva dentro la testa. "Non piangete per me",  
disse ai suoi amici. "Sono un uomo fortunato.  
Ho campato dieci anni di più di quanto io o chiunque altro  
si aspettasse. Una vera pacchia. Non ve lo scordate".

Traduz. di Riccardo Duranti

**Settembre 2001**